

**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

May / Mai / Mayo 2017

Spanish / Espagnol / Español ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

En la tabla que figura a continuación se incluyen las anotaciones disponibles al corregir las respuestas.

Anotación	Explicación	Teclas de acceso directo	Anotación	Explicación	Teclas de acceso directo
	Otorgar 0 puntos – otorga un 0 a la respuesta automáticamente	Alt+0		Cuadro de texto para comentarios	Alt+6
	Otorgar 1 punto – otorga un punto a la respuesta automáticamente	Alt+1		Contenido o lenguaje poco claro	Alt+7
	Punto incorrecto	Alt+2		Visto: todas las páginas escaneadas deben estar anotadas o estar marcados con la anotación SEEN.	Alt+8
	Herramienta de elipse que puede extenderse	Alt+3		Buena respuesta/buen punto	Alt+9
	Línea ondulada horizontal que puede extenderse	Alt+4		Omisión	n/a
	Herramienta para resaltar que puede extenderse	Alt+5		Línea ondulada vertical que puede extenderse	n/a

Debe asegurarse de que ha revisado todas las páginas. Marque con la anotación **SEEN** todas las páginas en blanco para señalar que las ha visto.

Al usar la herramienta de comentarios en página, tenga en cuenta la siguiente información:

- Evite cubrir la respuesta del alumno. Para ello, escriba sus comentarios en los márgenes y utilice la flecha que hay en una de las esquinas del cuadro de comentarios para colocar la anotación en un lugar adecuado.
- Escriba todos sus comentarios en la lengua objeto de estudio.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[40]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[40]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[40]**.

Texto A — ¿Qué es el fenómeno “El Niño” y por qué debemos estar preocupados?

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
1.	D			1
2.	G			1
3.	A			1
4.	C			1
5.	Falso Justificación: (Es un fenómeno climático que ocurre desde hace más de) siete milenios			1
6.	Falso Justificación: (Es un proceso que empieza en enero y que) dura tres meses			1
7.	intensas			1
8.	erradicar			1
9.	incremento			1
			Total	9

Texto B — Comprar por Internet: ventajas y desventajas

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
10.	(a) (b)	(y permiten) acceder a rebajas * (y permiten) comparar precios ** (en cualquier orden)		rebajas (solo) precios (solo) <i>comprar precios</i>	2
11.		(las/numerosas) facilidades			1
12.		(el/al) usuario			1
13.		Falso Justificación: (Todo esto en el mismo momento y) sin preocupación (alguna)			1
14.		Verdadero Justificación: (incluso ya es posible pagar simplemente) tocando la pantalla			1
15.		Falso Justificación: (con las diferentes opciones de envío es posible / hacen que sea posible recibir el producto) (en el domicilio o) lugar de trabajo (del cliente) *	(es posible recibir el producto en el domicilio o) lugar de trabajo (del cliente)	(en el) domicilio (solo)	1
16.		precio		precio final	1
17.		gastar			1
18.		tiempo		tiempo de espera	1
				Total	10

Notas:

* Pregunta 10. Se aceptará cualquier respuesta coherente que incluya las frases clave: ACCEDER A REBAJAS O COMPARAR PRECIOS.

** En la pregunta 10, si incluye las dos respuestas correctas en uno de los apartados y deja en blanco el otro, recibe los dos puntos. Pero si incluye en el otro apartado una respuesta incorrecta solo recibe un punto.

* Pregunta 15. Se aceptará cualquier justificación coherente que incluya las palabras clave: LUGAR DE TRABAJO

Texto C — ¡¡¡A fuego lento!!!

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
19.	(se conmemora El) Día/día de (la) mujer/ Mujer *		día (solo)	1
20.	(a) (en el lugar) (en el camping) solo vendían alimentos sin cocinar * (b) no teníamos/tenían/tener una cocina portátil ** (en cualquier orden)		alimentos sin cocinar (solo) (una) cocina portátil (solo)	2
21.	D			1
22.	C			1
23.	F			1
24.	G			1
25.	A			1
26.	entrada			1
27.	literario			1
28.	gusta			1
Total				11

Notas:

* Pregunta 19. Se aceptará cualquier respuesta coherente que incluya las palabras clave: DÍA DE (LA) MUJER

* Pregunta 20. Se aceptará cualquier respuesta coherente que incluya las frases clave: SOLO VENDÍAN ALIMENTOS SIN COCINAR O NO TENÍAMOS/TENÍAN/TENER... UNA COCINA PORTÁTIL

** En la pregunta 20, si incluye las dos respuestas correctas en uno de los apartados y deja en blanco el otro, recibe los dos puntos. Pero si incluye en el otro apartado una respuesta incorrecta solo recibe un punto.

Texto D — Concurso de cuentos: “El Futuro en nuestras manos”

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
29.	B y E (en cualquier orden)			2
30.	(la) inscripción			1
31.	(el/ del) alumno			1
32.	categoría		<i>cada categoría</i> (escribe en exceso)	1
33.	(el/al) profesor			1
34.	(el/al) centro (educativo)		educativo (solo) <i>centro educativo correspondiente</i> (escribe en exceso)	1
35.	C			1
36.	D			1
37.	F			1
			Total	10